

8 poemas

Poema de Constance Dima dedicado al gran director griego Theo Angelopoulos

¡Adiós, Teo!

Con Teo Angelópulos caído en tierra
reflexiono
que se hundió en nuestra cabeza
la Grecia entera
escribe mi amigo Anestis

Y a mí
se me rompe el corazón
me ahoga la angustia
que se fue
para el «Otro mar»
«La mirada de Ulises»

Pero la mente que se refleja
en sus sueños
escucha
su silencio hablador
contar
«La eternidad y un día»
«El paso suspendido de la cigüeña»
«El trágico Viaje de los comediantes de los Balcanes...»
«Eleni...»

Lo queramos o no
volverán
las miradas de la Humanidad
al «Paisaje en la niebla»
hasta que lo cubra
«El polvo del tiempo»

25-1-2012

Traducción del griego al español: FRANCISCO MORCILLO

ESPERANZA

Siempre esperamos
algo que acabe
para que por fin comience eso que ansiamos
Vestidos de nuestra esperanza
avanzamos en el tiempo

calladamente
sembrándolo de sueños

En algún punto
sentimos temblar nuestra alma
desnudamos febrilmente nuestro cuerpo
después miramos deslumbrados
- como en un museo -
la obra de nuestros padecimientos
con los deseos pisoteados

Desnudos e indefensos
como despertándonos de una profunda enfermedad
esperamos que pase la fiebre
para revestirnos
con nuestra esperanza

Qué vas a hacer

Qué vas a hacer en un paisaje de polvo
me preguntaron al verme huir apresuradamente
con una queja de huída
Quisie – les respondí –
perderme en el Partenón
convertirme en su imagen
despreciar
la muerte

como él

LA ESTRELLA DEL PEQUEÑO PRÍNCIPE

Toda mi vida he corrido
¿Para qué alcanzar?
¿Para a dónde llegar?
Una noche que contemplaba el cielo
Una estrella vi
Me reí con toda mi alma
También yo me apresuraba
¿Para qué alcanzar?
¿Para a dónde llegar?

**En la incesante agitación. La espuma sube. El sol baja.
El flashback de la historia. Avanzando. Hacia el final.
Se para suspendido en el aire. En su comienzo.**

Todavía busca

Se cansó.
De morder con rabia.
Su desesperanza.

Nació refugiada. Y busca. Todavía. En los cavidades del Mundo.
La matriz del Universo.

llueve ausencia

en la frontera de la aurora
taladran
sus movimientos
el muro del cansancio

suplica ella
una presencia
explorando
el vellón de las nubes

llueve ausencia
en el archipiélago de las lluvias

espera
lo inesperado

bajo el pesado toisón del tedio

poesía

el llanto de la nieta
en el saludo de la vida

la risa del nieto
en la playa de Karteros*

el vértigo de la primavera
en los pétalos del alba

el rosario del sol
en las faldas de la Acrópolis

el desierto del crepúsculo
en las riberas del Flagey**

el derrumbamiento del poder
en el cetro del caudillo

el deseo del amor
en las cenizas de la guerra

la mayéutica de Sócrates
en la antigua ágora

la voz de Anastasia
en la fiesta de la diáspora

la exposición de Claudel
en el museo Rodin

el río de sangre
en las venas del amor

el rocío del recogimiento
en las aguas de la fuente

la tristeza de la Luna
en el ojo del Cielo

las arrugas del tiempo
en el umbral de la vejez

la tabla que cruje
en el corazón de la noche

las lágrimas de la lluvia
que humedecen los pensamientos

en el lecho de la soledad

**playa de Creta, a corta distancia de Heraclio*

*** denominación del lago de la plaza Flagey de Bruselas*

Traducción del griego al español: FRANCISCO MORCILLO